



TALADRADORA DE PERCUSIÓN/TRAPANO A PERCUSSIONE PSBM D5

(ES)

TALADRADORA DE PERCUSIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

Traducción del manual original

(IT) (MT)

TRAPANO A PERCUSSIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Traduzione delle istruzioni originali

(GB) (MT)

IMPACT DRILL

Operation and safety notes

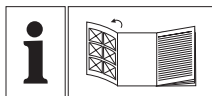
Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

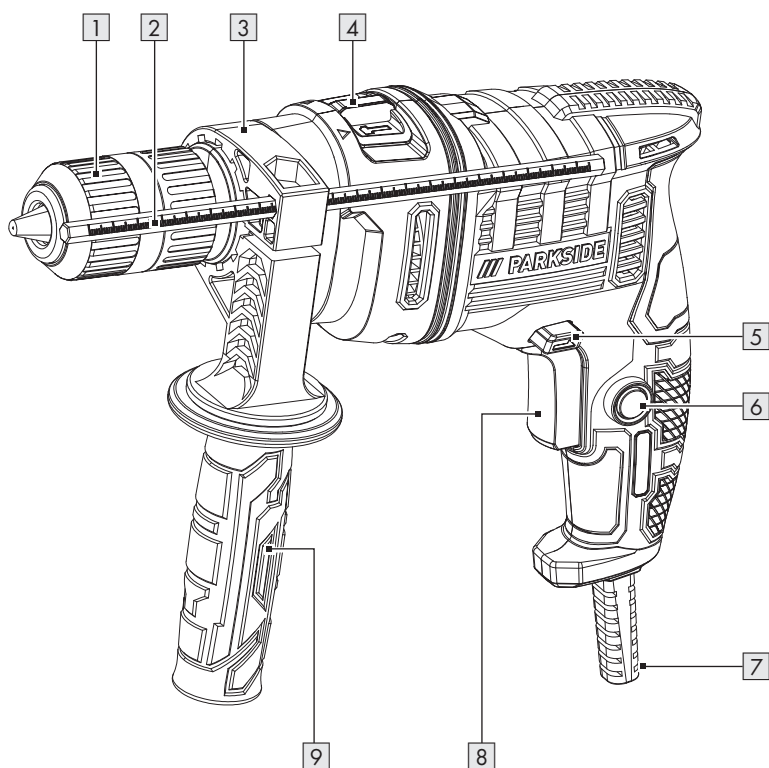
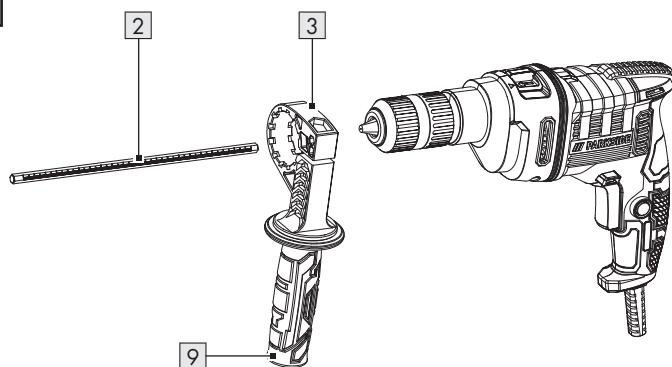
SCHLAGBOHRMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

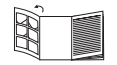


ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	17
GB/MT	Operation and safety notes	Page	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41

A**B**

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	6
Introducción	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Lista de las partes	Página	7
Datos técnicos	Página	7
Indicaciones de seguridad	Página	8
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	8
Indicaciones de seguridad para taladros	Página	11
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página	12
Riesgos residuales	Página	12
Accesorios originales/equipamiento adicional	Página	12
Puesta en marcha	Página	12
Mango adicional	Página	12
Tope de profundidad	Página	13
Cambiar de herramienta	Página	13
Funcionamiento	Página	13
Seleccionar modo operativo	Página	13
Seleccionar el sentido de giro	Página	13
Encendido y apagado	Página	13
Limpieza y mantenimiento	Página	13
Piezas de repuesto/accesorios	Página	14
Eliminación	Página	14
Garantía	Página	14
Tramitación de la garantía	Página	15
Asistencia	Página	15
Declaración UE de conformidad	Página	16

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.		Diámetro
			Velocidad al ralentí
	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Perforación
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Perforación con percusión
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		¡Utilizar protección auditiva!
			¡Utilizar protección para los ojos!
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		¡Utilizar protección respiratoria!
	Tensión/corriente alterna		Símbolo para un producto de la clase de protección II
			No es apto para menores de 3 años
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.	 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 	Página desplegable con figuras del producto

TALADRADORA DE PERCUSIÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto es apropiado para:
 - Perforar con percusión en ladrillo, hormigón y piedra
 - Perforar en piedra, madera y metal
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro

- 1 Taladradora de percusión
- 1 Mango adicional
- 1 Tope de profundidad
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

Fig. A

- 1 Mandril de sujeción rápida
- 2 Tope de profundidad
- 3 Anillo de fijación para el mango adicional
- 4 Selector de función

- 5 Conmutador de sentido de giro
- 6 Botón de fijación del interruptor de encendido/apagado
- 7 Cable de conexión con enchufe
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Mango adicional

● Datos técnicos

Potencia nominal:	500 W
Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz (corriente alterna)
Velocidad al ralentí nominal:	n_0 0–3200 min ⁻¹
Momento de torsión máx.:	13 N m
Capacidad del portabrocas:	Ø máx. 13 mm
Diámetro de broca máx.:	10 mm 25 mm 13 mm
– Acero:	
– Madera:	
– Hormigón:	
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

Valor de emisión de ruido

El valor medido de emisión de ruido se calcula conforme a la norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	83,7 dB (A)
Inseguridad K:	5 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	91,7 dB (A)
Inseguridad K:	5 dB

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar protección auditiva!

Valor total de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Perforar en metal	
Mango principal $a_{h,D}$:	5,4 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²
Mango adicional $a_{h,D}$:	3,9 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Perforar con percusión en hormigón	
Mango principal $a_{h,ID}$:	10,6 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²
Mango adicional $a_{h,ID}$:	8,5 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar un producto con otro.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo del producto de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza el producto, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Intente mantener la carga lo más baja posible. Llevar guantes de protección durante el uso del producto y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que el producto está desconectado y aquellos, en los que está encendido, pero sin carga).



Indicaciones de seguridad

- Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) y herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta eléctrica.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica.**

Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla. Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para taladros

Indicaciones de seguridad para todos los trabajos

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Utilice protección auditiva al perforar con percusión.

El efecto del ruido puede provocar pérdida auditiva.



Utilice máscara antipolvo.

- **Utilice el mango adicional.** La pérdida del control puede provocar lesiones.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el propio cable de conexión.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad durante el uso de brocas largas

- **Nunca trabaje a una velocidad mayor que la máxima permitida para la broca.** A velocidades mayores, la broca puede doblarse ligeramente si puede girar con libertad sin entrar en contacto con la pieza de trabajo.
- **Inicie el proceso de perforación a una velocidad baja y siempre que la broca haya entrado en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades mayores, la broca puede doblarse ligeramente si puede girar con libertad sin entrar en contacto con la pieza de trabajo.

- **No realice ninguna presión excesiva y solo en el sentido longitudinal de la broca.** Las brocas pueden torcerse y, al hacerlo, romperse o provocar la pérdida del control y lesiones.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de polvo tóxico!**

- ▶ El mecanizado de polvos tóxicos/perjudiciales puede representar un peligro para la salud del operario o las personas que se encuentren cerca.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

- ▶ Cerciérese de que no impacta con líneas de agua, gas o electricidad cuando trabaje con el producto. Compruebe, en su caso, con un buscador de líneas antes de perforar o cortar en una pared.

- Colecte el posible polvo que se pueda generar, p. ej., con una aspiradora.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

1. Daños pulmonares, si no se lleva una máscara antipolvo adecuada.
2. Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.
3. Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Accesorios originales/ equipamiento adicional

- Utilice solo accesorios y equipamiento adicional especificados en el manual de instrucciones o cuyo alojamiento sea compatible con el producto.

● Puesta en marcha

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo en el producto, apáguelo y desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente.

● Mango adicional

NOTA

- ▶ Por motivos de seguridad, utilice este producto solo con el mango adicional [9] montado.
- ▶ En función de la posición de trabajo, coloque el mango adicional [9] en la posición de bloqueo deseada. Para ello, afloje y cierre el mango adicional [9] tal y como se describe en este apartado.

1. Aflojar el mango adicional [9]: Gire el mango adicional en sentido antihorario.
2. Oscile el mango adicional [9] en la posición deseada.
3. Apretar bien el mango adicional [9]: Gire el mango adicional en sentido horario.

● Tope de profundidad

Fig. A

1. Afloje el mango adicional [9].
2. Inserte el tope de profundidad [2] en el mango adicional [9].
3. Extraiga el tope de profundidad [2] hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad corresponda a la profundidad de perforación necesaria.
4. Apriete bien el mango adicional [9].

● Cambiar de herramienta

1. Abrir el mandril de sujeción rápida [1]: Gire el mandril de sujeción rápida en sentido **RELEASE** ➔.
2. Inserte la herramienta deseada el mandril de sujeción rápida [1].
3. Apretar el mandril de sujeción rápida [1]: Gire el mandril de sujeción rápida en sentido **GRIP** ⬅.

● Funcionamiento

● Seleccionar modo operativo

- Coloque el selector de función [4] en la posición deseada:

Función	Posición
Perforación	
Perforación con percusión	

● Seleccionar el sentido de giro

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ El uso/ajuste del conmutador de sentido de giro [5] solo debe realizarse con el producto parado.

- Presione el conmutador de sentido de giro [5] hacia la derecha o izquierda.

● Encendido y apagado

Encender el producto

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado [8].

Apagar el producto

- Suelte el interruptor de encendido/apagado [8].

Encender el modo continuo

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado [8]. Bloquee el interruptor de encendido/apagado en estado apretado con el botón de fijación del interruptor de encendido/apagado [6].

Apagar el modo continuo

- Pulse el interruptor de encendido/apagado [8] y vuelva a soltarlo.

● Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo en el producto, apáguelo y desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente.

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Si el cable de conexión de red de la herramienta eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por un cable de conexión de red especialmente preparado, que puede pedirse a través del servicio de atención al cliente.
- ▶ No deje que penetre ningún líquido en el interior del producto.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- ▶ Nunca utilice gasolina, disolventes o agentes limpiadores que ataquen el plástico.

NOTA

- ▶ Limpie el producto después de finalizar el trabajo.

- ☐ Limpie la carcasa con un paño seco.
- ☐ Guarde el producto en un lugar seco.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- ☐ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- ☐ Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online.
- ☐ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 456517_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 456517_2401 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● **Declaración UE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 456517_2401)

IAN: 456517_2401
Identificación del producto: "PARKSIDE" TALADRADORA DE PERCUSIÓN
Número de modelo: HG11613

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

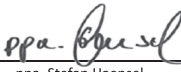
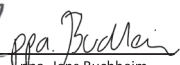
N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

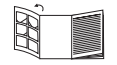
Neckarsulm	03.05.2024		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador

ES



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	18
Introduzione	Pagina	19
Uso previsto	Pagina	19
Contenuto della confezione	Pagina	19
Elenco delle parti	Pagina	19
Dati tecnici	Pagina	19
Istruzioni di sicurezza	Pagina	20
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili	Pagina	20
Istruzioni di sicurezza per i trapani	Pagina	23
Istruzioni di sicurezza specifiche per il prodotto	Pagina	24
Rischi residui	Pagina	24
Accessori/complementi originali	Pagina	24
Messa in funzione	Pagina	24
Impugnatura aggiuntiva	Pagina	24
Arresto di profondità	Pagina	25
Sostituzione di utensili	Pagina	25
Funzionamento	Pagina	25
Selezione della modalità di funzionamento	Pagina	25
Scelta del senso di rotazione	Pagina	25
Accensione e spegnimento	Pagina	25
Pulizia e manutenzione	Pagina	25
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina	26
Smaltimento	Pagina	26
Garanzia	Pagina	26
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	27
Assistenza	Pagina	27
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	28

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.	 Diametro
		 Giri a vuoto
	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)	 Foratura
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	 Foratura a percussione
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)	 Indossare le cuffie di protezione!
		 Indossare occhiali di protezione!
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)	 Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	Corrente/tensione alternata	 Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
		 Non adatto a bambini sotto i 3 anni
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.	 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	  Pagina pieghevole con figure del prodotto

TRAPANO A PERCUSSIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto è adatto per:
 - Foratura a percussione di mattoni, calcestruzzo e pietra
 - Foratura di pietra, legno e metallo
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

- 1 Trapano a percussione
- 1 Impugnatura aggiuntiva
- 1 Arresto di profondità
- 1 Istruzioni per l'uso

● Elenco delle parti

Fig. A

-  1 Mandrino rapido
-  2 Arresto di profondità
-  3 Anello di fissaggio dell'impugnatura aggiuntiva
-  4 Selettore di funzione

-  5 Commutatore del senso di rotazione
-  6 Pulsante di blocco per l'interruttore ON/OFF
-  7 Cavo d'alimentazione e spina
-  8 Interruttore ON/OFF
-  9 Impugnatura aggiuntiva

● Dati tecnici

Potenza assorbita nominale:	500 W
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz (corrente alternata)
Giri a vuoto nominali:	n_0 0–3200 min ⁻¹
Coppia max.:	13 N m
Capacità del mandrino:	Ø max. 13 mm
Diametro di foratura max.:	
– Acciaio:	10 mm
– Legno:	25 mm
– Calcestruzzo:	13 mm
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)

Valore di emissione di rumore

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	83,7 dB (A)
Incertezza K:	5 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	91,7 dB (A)
Incertezza K:	5 dB

AVVERTENZA!



Indossare le cuffie di protezione!

Valore di vibrazione totale

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Foratura del metallo	
Impugnatura principale $a_{h,D}$:	5,4 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Impugnatura aggiuntiva $a_{h,D}$:	3,9 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

Foratura a percussione nel calcestruzzo	
Impugnatura principale $a_{h,D}$:	10,6 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Impugnatura aggiuntiva $a_{h,D}$:	8,5 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valore di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un prodotto con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo del prodotto possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui il prodotto viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ Cercare di mantenere il carico più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza il prodotto e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui il prodotto è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrooutensili**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrooutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettrooutensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrooutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate e non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettrotroutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotroutensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotroutensile.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrotroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotroutensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrotroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrotroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano**

da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Quando si lavora con un elettrotroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettrotroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrotroutensile. Non usare un elettrotroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotroutensile, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettro utensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

● Istruzioni di sicurezza per i trapani

Istruzioni di sicurezza per tutti i lavori

AVVERTENZA!



Durante la foratura a percussione, indossare cuffie di protezione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere.

- **Usare l'impugnatura aggiuntiva.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
- **Tenere l'elettro utensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza in caso di utilizzo di punte da trapano lunghe

- **Non lavorare mai ad una velocità superiore a quella massima consentita per la punta.** A velocità più elevate, la punta può piegarsi facilmente se può ruotare liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e causare lesioni.
- **Avviare sempre la foratura a bassa velocità mentre la punta è a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, la punta può piegarsi facilmente se può ruotare liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e causare lesioni.
- **Non esercitare una pressione eccessiva e farlo solo nel senso longitudinale della punta.** Le punte possono piegarsi e rompersi o causare la perdita di controllo e lesioni.

● Istruzioni di sicurezza specifiche per il prodotto

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di polveri tossiche!**

- ▶ Il lavoro con polveri nocive/tossiche rappresenta un pericolo per la salute dell'operatore o delle persone vicine.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- ▶ Assicurarsi di non imbattersi in condutture dell'elettricità, del gas o dell'acqua durante il lavoro con il prodotto. Se necessario, controllare con un localizzatore di tubi prima di perforare o squarciare una parete.

- Raccogliere l'eventuale polvere, ad esempio con un aspirapolvere.

● Rischi residui

Anche nel caso in cui questo prodotto sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi i seguenti pericoli:

1. Danni ai polmoni se non si indossa una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.

⚠ **AVVERTENZA!**

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● Accessori/complementi originali

- Usare solo gli accessori e i complementi specificati nelle istruzioni per l'uso o il cui alloggiamento è compatibile con il prodotto.

● Messa in funzione

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- ▶ Spegnerne il prodotto e staccare la spina  dalla presa prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.

● Impugnatura aggiuntiva

INDICAZIONE

- ▶ Per motivi di sicurezza, utilizzare questo prodotto solo con l'impugnatura aggiuntiva  montata.
- ▶ Portare l'impugnatura aggiuntiva  nelle varie posizioni della griglia in base alla posizione di lavoro. A tal fine, allentare e chiudere l'impugnatura aggiuntiva  come descritto di seguito in questa sezione.

1. Allentamento dell'impugnatura aggiuntiva [9]: Ruotare l'impugnatura aggiuntiva in senso antiorario.
2. Orientare l'impugnatura aggiuntiva [9] nella posizione desiderata.
3. Serraggio dell'impugnatura aggiuntiva [9]: Ruotare l'impugnatura aggiuntiva in senso orario.

● Arresto di profondità

Fig. A

1. Allentare l'impugnatura aggiuntiva [9].
2. Inserire l'arresto di profondità [2] nell'impugnatura aggiuntiva [9].
3. Estrarre l'arresto di profondità [2] finché la distanza tra la punta del trapano e la punta dell'arresto di profondità non corrisponde alla profondità di foratura desiderata.
4. Stringere l'impugnatura aggiuntiva [9].

● Sostituzione di utensili

1. Apertura del mandrino rapido [1]: Ruotare il mandrino rapido in direzione **RELEASE** ➡.
2. Inserire l'utensile desiderato nel mandrino rapido [1].
3. Bloccaggio del mandrino rapido [1]: Serrare il mandrino rapido in direzione **GRIP** ⬅.

● Funzionamento

● Selezione della modalità di funzionamento

- Spingere il selettore di funzione [4] nella posizione desiderata:

Funzione	Posizione
Foratura	
Foratura a percussione	

● Scelta del senso di rotazione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- L'utilizzo/la regolazione del commutatore del senso di rotazione [5] può avvenire solo quando il prodotto è fermo.

- Premere il commutatore del senso di rotazione [5] verso destra o sinistra.

● Accensione e spegnimento

Accensione del prodotto

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [8].

Spegnimento del prodotto

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [8].

Attivazione del funzionamento continuo

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [8]. Bloccare l'interruttore ON/OFF nello stato premuto utilizzando il pulsante di blocco dell'interruttore ON/OFF [6].

Disattivazione del funzionamento continuo

- Premere e rilasciare l'interruttore ON/OFF [8].

● Pulizia e manutenzione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Spegner il prodotto e staccare la spina [7] dalla presa prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodotensile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di alimentazione appositamente preparato, disponibile presso il servizio clienti.

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose!

- ▶ Non usare mai benzina, solventi o detergenti che attaccano la plastica.

INDICAZIONE

- ▶ Pulire il prodotto dopo aver finito il lavoro.

- ☐ Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto.
- ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

● **Pezzi di ricambio/accessori**

- ☐ I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- ☐ Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.
- ☐ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 456517_2401) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 456517_2401 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 456517_2401)

IAN: 456517_2401
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" TRAPANO A PERCUSSIONE
Numero di modello: HG11613

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

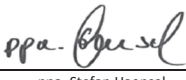
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositarario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

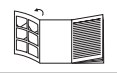
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	03.05.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato



List of pictograms used	Page	30
Introduction	Page	31
Intended use	Page	31
Scope of delivery	Page	31
Parts list	Page	31
Technical data	Page	31
Safety instructions	Page	33
General power tool safety warnings	Page	33
Safety instructions for drills	Page	35
Product-specific safety instructions	Page	35
Residual risks	Page	36
Original accessories/auxiliary equipment	Page	36
Use	Page	36
Additional handle	Page	36
Depth stop	Page	36
Changing tools	Page	37
Operation	Page	37
Selecting the operating mode	Page	37
Selecting the direction of rotation	Page	37
Switching on and off	Page	37
Cleaning and maintenance	Page	37
Replacement parts/Accessories	Page	38
Disposal	Page	38
Warranty	Page	38
Warranty claim procedure	Page	39
Service	Page	39
EU declaration of conformity	Page	40

List of pictograms used

	Read the instruction manual.	 Diameter
		 No-load speed
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Drilling
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Impact drilling
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Wear ear protection!
		 Wear eye protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Wear dust protection!
	Alternating current/voltage	 Symbol for a Protection Class II product
		 Not suitable for children under 3 years
	Use the product in dry indoor spaces only.	 Safety information  Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	  Fold-out page with product illustrations

IMPACT DRILL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is suitable for:
 - Impact drilling into brickwork, concrete and stone
 - Drilling into stone, wood and metal
- Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.
- The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 Impact drill
- 1 Additional handle
- 1 Depth stop
- 1 User manual

● Parts list

Fig. A

- 1 Quick-release chuck
- 2 Depth stop
- 3 Mounting ring for the additional handle
- 4 Function selector switch
- 5 Rotation direction switch
- 6 Locking button for ON/OFF switch
- 7 Mains cord with mains plug
- 8 ON/OFF switch
- 9 Additional handle

● Technical data

Rated power consumption:	500 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz (AC)
Rated idling speed:	n ₀ 0–3200 min ⁻¹
Max. torque:	13 N m
Chuck capacity:	max. Ø 13 mm
Max. drill diameter:	
– Steel:	10 mm
– Wood:	25 mm
– Concrete:	13 mm
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	83.7 dB (A)
Uncertainty K:	5 dB
Sound power level L_{WA} :	91.7 dB (A)
Uncertainty K:	5 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Drilling in metal	
Main handle $a_{h,D}$:	5.4 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Additional handle $a_{h,D}$:	3.9 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Hammer drilling in concrete	
Main handle $a_{h,D}$:	10.6 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Additional handle $a_{h,D}$:	8.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the product with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the product is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the product is switched off and times where the product is switched on but running without load).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for drills

Safety instructions for all work

WARNING!



Wear ear muffs when hammerdrilling. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

- **Use the additional handle.** Loss of control can lead to injuries.
- **Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord.** Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the tool and could give the operator an electric shock.

Safety information for using long drill bits

- **Do not use a higher rotational speed than the maximum permissible speed.** At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- **Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- **Do not exert excessive pressure and only along the length of the drill bit (no lateral pressure).** Drill bits can bend and break which can lead to a loss of control and injuries.

● Product-specific safety instructions

WARNING! Risk of toxic dust!

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the product and for anyone else in the vicinity.

WARNING! Risk electric shock!

- ▶ Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the product. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

- Collect any dust that may accumulate, e.g. with a vacuum cleaner.

● Residual risks

Even if you operate this product properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the design and structure of the product:

1. Lung damage, if no suitable dust protection mask is worn.
2. Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
3. Damage to health caused by hand-arm vibrations if the product is used for extended periods or is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

- The product creates an electro-magnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this product.

● Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the user manual and are compatible with the product.

● Use

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Switch the product off and remove the mains plug  from the mains socket before starting any work on the product.

● Additional handle

NOTE

- For safety reasons, only use this product with the additional handle  attached.
- Move the additional handle  into the various locking positions depending on your working position. Undo and lock the additional handle  as described below in this section.

1. Loosening the additional handle : Turn the additional handle in anticlockwise direction.
2. Turn the additional handle  to the required position.
3. Tightening the additional handle : Turn the additional handle in clockwise direction.

● Depth stop

Fig. A

1. Loosen the additional handle .
2. Insert the depth stop  into the additional handle .
3. Pull the depth stop  out until the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds with the required drilling depth.
4. Tighten the additional handle .

● Changing tools

1. Opening the quick-release chuck [1]: Turn the quick-release chuck towards **RELEASE** ➔.
2. Insert the desired tool into the quick-release chuck [1].
3. Tightening the quick-release chuck [1]: Turn the quick-release chuck towards **GRIP**.

● Operation

● Selecting the operating mode

Function selector switch

- Push the function selector switch [4] into the required position:

Function	Position
Drilling	
Impact drilling	

● Selecting the direction of rotation

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The rotation direction switch [5] may only be used/adjusted if the product is at a standstill.
- Press the rotation direction switch [5] towards the left or right.

● Switching on and off

Switching the product on

- Press the ON/OFF switch [8].

Switching the product off

- Release the ON/OFF switch [8].

Switching to continuous operation

- Press the ON/OFF switch [8]. Lock the ON/OFF switch in the pressed position with the locking button for ON/OFF switch [6].

Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch [8] and release it again.

● Cleaning and maintenance

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Switch the product off and remove the mains plug [7] from the mains socket before starting any work on the product.
- ▶ If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization.
- ▶ Never permit liquids to penetrate inside of the product.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

NOTE

- Always clean the product after completion of work.

- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Store the product in a dry place.

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 456517_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 456517_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(MT)

Service Malta

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 456517_2401)
--

IAN: 456517_2401
Product identification: "PARKSIDE" Impact Drill
Model Number: HG11613

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

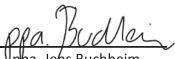
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

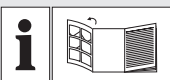
Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	03.05.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	42
Einleitung	Seite	43
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	43
Lieferumfang	Seite	43
Liste der Teile	Seite	43
Technische Daten	Seite	43
Sicherheitshinweise	Seite	45
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	45
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	Seite	48
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite	48
Restrisiken	Seite	49
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	49
Inbetriebnahme	Seite	49
Zusatzhandgriff	Seite	49
Tiefenanschlag	Seite	49
Werkzeuge wechseln	Seite	50
Bedienung	Seite	50
Betriebsart wählen	Seite	50
Drehrichtung auswählen	Seite	50
Ein- und ausschalten	Seite	50
Reinigung und Wartung	Seite	50
Ersatzteile/Zubehör	Seite	51
Entsorgung	Seite	51
Garantie	Seite	51
Abwicklung im Garantiefall	Seite	52
Service	Seite	52
EU-Konformitätserklärung	Seite	53

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Durchmesser
			Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Bohren
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schlagbohren
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Augenschutz tragen!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Atemschutz tragen!
	Wechselstrom/-spannung		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Klappseite mit Produktabbildungen

SCHLAGBOHRMASCHINE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist geeignet zum:
 - Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
 - Bohren in Gestein, Holz und Metall
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Tiefenanschlag
- 3 Befestigungsring für den Zusatzhandgriff
- 4 Funktionswahlschalter
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 EIN-/AUS-Schalter
- 9 Zusatzhandgriff

● Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	500 W
Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	n_0 0–3200 min ⁻¹
Max. Drehmoment:	13 N m
Bohrfutterkapazität:	Ø max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser:	
– Stahl:	10 mm
– Holz:	25 mm
– Beton:	13 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	83,7 dB (A)
Unsicherheit K:	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	91,7 dB (A)
Unsicherheit K:	5 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohren in Metall	
Hauptgriff $a_{h,D}$:	5,4 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff $a_{h,D}$:	3,9 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Schlagbohren in Beton	
Hauptgriff $a_{h,ID}$:	10,6 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff $a_{h,ID}$:	8,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Produkts mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Produkts von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Produkt verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Produkts und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Produkt abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

- **Benutzen Sie den Zusatzgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte teile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Risiko von giftigen Stäuben!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

● Zusatzhandgriff

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie dieses Produkt aus Sicherheitsgründen nur mit montiertem Zusatzhandgriff **9**.
- ▶ Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **9** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **9** wie unten in diesem Abschnitt beschrieben.

1. Zusatzhandgriff **9** lockern: Drehen Sie den Zusatzhandgriff entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **9** in die gewünschte Position.
3. Zusatzhandgriff **9** festdrehen: Drehen Sie den Zusatzhandgriff im Uhrzeigersinn.

● Tiefenanschlag

Abb. A

1. Lockern Sie den Zusatzhandgriff **9**.
2. Setzen Sie den Tiefenanschlag **2** in den Zusatzhandgriff **9** ein.
3. Ziehen Sie den Tiefenanschlag **2** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
4. Drehen Sie den Zusatzhandgriff **9** fest.

● Werkzeuge wechseln

1. Schnellspannbohrfutter **1** öffnen:
Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter in Richtung **RELEASE** ➔.
2. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter **1** ein.
3. Schnellspannbohrfutter **1** festspannen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter in Richtung
⬅ **GRIP** fest.

● Bedienung

● Betriebsart wählen

- Schieben Sie den Funktionswahlschalter **4** in die gewünschte Position:

Funktion	Position
Bohren	
Schlagbohren	

● Drehrichtung auswählen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Benutzung/Verstellung des Drehrichtungsumschalters **5** darf nur bei Stillstand des Produkts erfolgen.
- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts bzw. links durch.

● Ein- und ausschalten

Produkt einschalten

- Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** gedrückt.

Produkt ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** los.

Dauerbetrieb einschalten

- Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** gedrückt. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **6** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** und lassen Sie ihn wieder los.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss diese durch eine speziell vorgereinigte Netzanschlussleitung, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.
- ▶ Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Sachbeschädigung!

- ▶ Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

HINWEIS

- Reinigen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Raum.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 456517_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 456517_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 456517_2401)

IAN: 456517_2401
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" SCHLAGBOHRMASCHINE
Modellnummer: HG11613

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	03.05.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11613

Version: 06/2024

IAN 456517_2401

